

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з навчальної роботи
Національного технічного
університету України
"Київський політехнічний інститут
імені Ігоря Сікорського"
К.Т.Н. доц.
Ірина ЖЕЛЯСКОВА
" 26 " 03 2025 р.

ВИТЯГ

з протоколу № 12 від 24 березня 2025 р. розширеного засідання
кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови

Національного технічного університету України
"Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського"

БУЛИ ПРИСУТНІ: 23 штатних викладача та 1 аспірант кафедри
теорії, практики та перекладу англійської мови, 5 запрошених викладачів з
інших кафедр КПІ ім. Ігоря Сікорського

- з кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови:
професор кафедри ТППАМ, д.філол.н., проф. Воробйова О.П.,
професор кафедри ТППАМ, д.філол.н., проф. Гудманян А.Г.,
професор кафедри ТППАМ, д.філол.н., проф. Тараненко Л.І.,
професор кафедри ТППАМ, д.філол.н., проф. Калита А.А.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н., доц. Борбенчук І.М.,
доцент кафедри ТППАМ, к.пед.н., доц. Демиденко О.П.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н., доц. Колісник М.П.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н., доц. Баклаженко Ю.В.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н., доц. Бурка Н.А.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н. Андрущенко І.О.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н. Сокирська О.С.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н., доц. Карачун Ю.Г.,
доцент кафедри ТППАМ, к.пед.н., доц. Волощук І.П.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н., доц. Колосова Г.А.,
доцент кафедри ТППАМ, к.філол.н. Крикніцька І.О.,

доцент кафедри ТППАМ, к.пед.н., доц. Деркач І.В.,
доцент кафедри ТППАМ, к.пед.н., доц. Попова Л.М.,
старший викладач кафедри ТППАМ, Іщенко О.В.,
викладач кафедри ТППАМ Северина Г.Г.,
викладач кафедри ТППАМ Шеремета К.Б.,
викладач кафедри ТППАМ Довгопол В.В.,
викладач кафедри ТППАМ Смолівський І.В.,
викладач кафедри ТППАМ Шеремета К.Б.,
аспірант кафедри ТППАМ Скічко А.С.

- з інших кафедр КПП ім. Ігоря Сікорського:
доцент кафедри ТППІМ, к.філол.н. Баклан І.М.,
викладач кафедри АМТС №1 Власюк Л.С.,
викладач кафедри АМТС №1 Маслова Т.Б.,
викладач кафедри АМТС №2 Чебоненко Д.С.,
викладач кафедри АМТС №2 Хмельницький Р.В.

СЛУХАЛИ:

1. Повідомлення здобувача поза аспірантурою кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови Шеремети Катерини Борисівни за матеріалами дисертаційної роботи «Структурно-семантичні та функційні особливості терміносистеми фахової мови вищої освіти США», поданої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. Освітньо-наукова програма «Філологія».

Тему дисертаційної роботи «Функціонально-семантичні та комунікативно-прагматичні особливості фахової мови американської освіти» затверджено на засіданні Вченої ради факультету лінгвістики КПП ім. Ігоря Сікорського (протокол № 5 від «30» листопада 2020 року) та перезатверджено тему «Структурно-семантичні та функційні особливості терміносистеми фахової мови вищої освіти США» на засіданні Вченої ради факультету лінгвістики КПП ім. Ігоря Сікорського (протокол № 7 від «20» лютого 2025 року).

Науковим керівником затверджено д.філол.н., проф. Тараненко Л.І.

2. Запитання до здобувача.

Запитання по темі дисертації ставили:

д.філол.н., проф. Воробйова О.П., д.філол.н., проф. Калита А.А.,
к.філол.н., доц. Баклаженко Ю.В., к.філол.н. Сокирська О.С., к.філол.н., доц.
Борбенчук І.М., к.філол.н., доц. Бурка Н.А., к.пед.н., доц. Волощук І.П.,
к.філол.н. Андрущенко І.О., к.пед.н., доц. Попова Л.М.

3. Виступи за обговореною роботою.

В обговоренні дисертації взяли участь:

д.філол.н., проф. Гудманян А.Г., д.філол.н., проф. Тараненко Л.І., к.філол.н., доц. Колісник М.П., к.філол.н., доц. Карачун Ю.Г., д.філол.н., проф. Воробйова О.П., к.філол.н., доц. Баклаженко Ю.В., к.філол.н. Баклан І.М.

УХВАЛИЛИ:

ПРИЙНЯТИ такий висновок про наукову новизну, теоретичне та практичне значення результатів дисертаційного дослідження:

1. Актуальність теми дослідження визначається загальною спрямованістю сучасних термінознавчих досліджень германістики на виявлення мовних і позамовних чинників розвитку галузевих терміносистем, а також зумовлюється необхідністю дослідити фахову мову американської вищої освіти на основі фахових текстів різних видів, які використовуються в професійній комунікації у сфері вищої освіти США, з метою з'ясування закономірностей організації та функціонування терміносистеми цієї освітньої галузі.

2. Зв'язок роботи з науковими програмами, планами, темами. Проблематика дисертації відповідає профілю досліджень, що проводяться на кафедрі теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики Національного технічного університету України «КПІ імені Ігоря Сікорського» в межах наукової теми «Різноманітний англійськомовний дискурс: когнітивно-прагматичний, крос-культурний та інформаційно-технологічний аспекти» (номер державної реєстрації 0124U002094).

3. Наукова новизна отриманих результатів дослідження полягає в тому, що в ньому вперше: сформовано корпус англійськомовних термінологічних одиниць сфери вищої освіти США на основі різноманітних фахових текстів цієї галузі; обґрунтовано періодизацію основних етапів становлення та розвитку терміносистеми фахової мови вищої освіти США; запропоновано уточнене сучасне формулювання понять «фахова мова галузі вищої освіти США», «термін фахової мови вищої освіти США», «термінологія фахової мови вищої освіти США», «фаховий текст галузі вищої освіти США»; систематизовано типові структурно-семантичні моделі термінів досліджуваної сфери та визначено їхнє функційне призначення; укладено термінологічний словник сфери вищої освіти США.

4. Теоретичне та практичне значення результатів роботи полягає в обґрунтуванні провідних структурно-семантичних та функційних ознак термінології фахової мови, що є внеском у загальне мовознавство, лексикологію, термінознавство, текстологію. Обґрунтовані структурно-семантичні моделі термінології фахової мови вищої освіти США, актуалізованої у текстах різних жанрів, можуть бути застосовані в дослідженнях з теорії мовленнєвої комунікації і культури мовлення. Висновки

та методика дослідження набувають значущості в лінгводидактиці та медійній комунікації для вивчення питань, пов'язаних з особливостями функціонування термінологічних одиниць в інших галузях знань, а також у можливості застосування отриманих результатів та матеріалу дослідження в курсах із загального мовознавства (розділи: «Історична лексикологія», «Морфологія», «Лексикологія», «Семантика»), лексикології англійської мови (розділи: «Слово», «Словотвір», «Семасіологія», «Системні відношення в лексиці», «Термін та термінологія»), лінгвокраїнознавства, а також в освітніх компонентах, пов'язаних з вивченням термінології. Ілюстративний матеріал та основні висновки дослідження також можуть бути використані у практиці викладання англійської мови у закладах вищої освіти педагогічного профілю, навчанні перекладу англomовних фахових текстів, у лексикографічній практиці.

5. Апробація результатів дисертації здійснена на **5** науково-практичних конференціях, у тому числі **2 міжнародних**, проведених в Україні: «Мова як засіб міжкультурної комунікації» (Херсон, 2022), “Corpora and Discourse” (Київ, 2024); **2 зарубіжних міжнародних** науково-практичних конференціях: “Multilingualism and Multiculturalism” (Кутах’я, Туреччина, 2024), “European Congress of Scientific Discovery” (Мадрид, Іспанія, 2025); **1 всеукраїнській**: «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу» (Київ, 2021). Результати дослідження також обговорено на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики (2020-2025).

Окремі аспекти дослідження обговорювались із викладачами кафедри прикладної лінгвістики Політехнічного університету Валенсії, де авторка проходила наукове стажування за програмою Erasmus+ з вересня 2024 р. по лютий 2025 р.

6. Дотримання принципів академічної доброчесності

За результатами науково-технічної експертизи дисертація Шеремети Катерини Борисівни визнана оригінальною роботою, яка не містить елементів фальсифікації, компіляції, фабрикації, плагіату та запозичень.

7. Перелік публікацій за темою дисертації із зазначенням особистого внеску здобувача.

За результатами досліджень опубліковано 13 наукових публікацій, у тому числі:

- 7 статей у наукових фахових виданнях України за спеціальністю 035 Філологія

- 1 стаття у періодичному науковому виданні проіндексованому у базі Scopus;

- 5 тез виступів на наукових конференціях.

Статті у наукових фахових виданнях України (у тому числі ті, які індексуються в наукометричних базах)

Шеремета, К. (2020). Методологія вивчення фахових мов. *Advanced Linguistics*, 6, 62-66. <https://doi.org/10.20535/2617-5339.2020.6.218009>

- Шеремета, К. Б. (2021a). Історичні особливості та періоди становлення термінологіки вищої освіти США. *Закарпатські філологічні студії*, 19, 59-65. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.19.2.12>
- Шеремета, К. (2021b). Тематичні групи англомовних термінів фахової мови вищої освіти США. *Advanced Linguistics*, 8, 105-111. <https://doi.org/10.20535/2617-5339.2021.8.246194>
- Шеремета, К. Б. (2022). Корпусне дослідження освітніх термінів фахової мови вищої освіти США. *Актуальні питання гуманітарних наук*, 48, том 3, 156-161. 209-214. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/48-3-26>
- Шеремета, К. Б. (2024a). Структурна організація термінів фахової мови вищої освіти США. *Актуальні питання гуманітарних наук*, 80, том 2, 209-214. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/80-2-31>
- Шеремета, К. Б. (2024b). Лінгвопрагматичний аспект текстового виміру фахової мови вищої освіти США. *Актуальні питання гуманітарних наук*, 75, том 3, 203-209 <https://doi.org/10.24919/2308-4863/75-3-29>
- Федоренко, С., & Шеремета, К. (2021). Студіювання фахової мови в лінгводидактичному та власне лінгвістичному аспектах. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія»*, 11(79), 42-45. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-42-45). Особистий внесок дисертанта в публікаціях, написаних у співавторстві, полягає в обґрунтуванні студіювання фахової мови в лінгвістичному аспекті.
- Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2023). U. S. University Website as Specific Multimodal Texts. *Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки*, 2(26). <https://doi.org/10.32342/2523-4463-2023-2-26/2-1> (Scopus). Особистий внесок дисертанта в публікаціях, написаних у співавторстві, полягає в аналізі й узагальненні інформації щодо веб-сайту закладу вищої освіти США як особливого типу фахового тексту – мультимодального

Наукові праці, які засвідчують апробацію матеріалів дисертації

- Шеремета, К. Б. (2021). Труднощі перекладу фахової термінології. *Матеріали VI Всеукраїнської науково-практичної конференції «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу»* (м. Київ, 06.04.2021), 286-289.
- Шеремета, К. Б. (2022). Корпусне дослідження освітніх термінів фахової мови вищої освіти США. *Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції «Мова як засіб міжкультурної комунікації»* (м. Херсон), 48, том 3, 156-161.
- Sheremeta, K. (2024a). Specialized Texts of the US Educational Field in the Study of Terms. *Proceedings of the 1st International ELT, EFL & ELL Conference (INEEEEC) "Multilingualism and Multiculturalism"* (Kutahya Dumlupinar University), 53.
- Sheremeta, K. (2024b). Study of the Interfaces of the Us University Websites as Multimodal Heterogeneous Texts. *Proceedings of the 4th International*

Шеремета, К. Б. (2025). Функційна специфіка термінології фахової мови вищої освіти США. *Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції "European Congress of Scientific Discovery" (Мадрид, Іспанія)*, 262-265.

Якість та кількість публікацій відповідають "Порядку присудження ступеня доктора філософії та скасування рішення разової спеціалізованої вченої ради закладу вищої освіти, наукової установи про присудження ступеня доктора філософії", затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 12 січня 2022 р. № 44".

ВВАЖАТИ, що дисертаційна робота Шеремети Катерини Борисівни "Структурно-семантичні та функційні особливості терміносистеми фахової мови вищої освіти США", що подана на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія за своїм науковим рівнем, новизною отриманих результатів, теоретичною та практичною цінністю, змістом та оформленням повністю відповідає вимогам, що пред'являють до дисертацій на здобуття ступеня доктора філософії та відповідає напрямку наукового дослідження освітньо-наукової програми КПП ім. Ігоря Сікорського «Філологія» зі спеціальності 035 Філологія.

РЕКОМЕНДУВАТИ:

Дисертаційну роботу "Структурно-семантичні та функційні особливості терміносистеми фахової мови вищої освіти США", подану Шереметою Катериною Борисівною на здобуття наукового ступеня доктора філософії, до захисту у разовій спеціалізованій вченій раді.

1. Вченій раді КПП ім. Ігоря Сікорського утворити разову спеціалізовану вчену раду у складі:

Голова:

д.пед.н., проф., декан факультету лінгвістики, КПП ім. Ігоря Сікорського, **Корнєва Зоя Михайлівна;**

Члени:

Рецензенти:

д.філол.н., проф., проф. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, КПП ім. Ігоря Сікорського, **Гудманян Артур Грантович;**

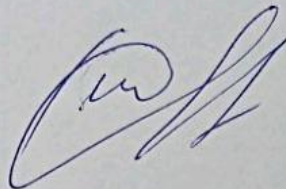
к.філол.н., доц., доц. кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, КПП ім. Ігоря Сікорського, **Баклан Ірина Миколаївна;**

Офіційні опоненти:

д.філол.н., проф., проф. кафедри англійської мови, Чернівецький національний університет ім. Юрія Федьковича, **Єсипенко Надія Григорівна;**

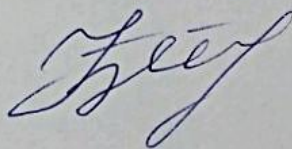
к.філол.н., доц., доц. кафедри англійської мови, Івано-Франківський національний технічний університету нафти і газу, **Грибінник Юлія Ізидорівна.**

Головуюча на засіданні
В.о. завідувача кафедри теорії,
практики та перекладу
англійської мови
к.філол.н., доцент



Марина КОЛІСНИК

Учений секретар
кафедри теорії, практики
та перекладу англійської мови
к.філол.н., доцент



Ірина БОРБЕНЧУК